

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2007 — 3951

[C — 2007/02173]

19 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté royal remplaçant les annexes 1^{re} et 2 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes, notamment l'article 2 modifié par la l'arrêté royal du 3 juillet 2007 et l'article 10bis, inséré par l'arrêté royal du 3 juillet 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 juillet 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1^{er} août 2007;

Vu le protocole n° 603 du 8 août 2007 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'annexe 1^{re} visée à l'article 2, alinéa 2 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes est remplacée par l'annexe 1^{re} du présent arrêté royal.

Art. 2. L'annexe 2, visée à l'article 10bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes est remplacé par l'annexe 2, du présent arrêté royal.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 15 mars 2007.

Art. 4. Notre Ministre de la Fonction Publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. DUPONT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2007 — 3951

[C — 2007/02173]

19 SEPTEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot vervanging van de bijlagen 1 en 2 bij het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 2 vervangen bij het koninklijk besluit van 3 juli 2007 en artikel 10bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juli 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 juli 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 1 augustus 2007;

Gelet op het protocol nr. 603 van 8 augustus 2007 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlage 1 bedoeld in het artikel 2, tweede lid van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven wordt vervangen door de bijlage 1 bij onderhavig koninklijk besluit.

Art. 2. De bijlage 2, bedoeld in artikel 10bis, § 1 van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven wordt vervangen door de bijlage 2, bij onderhavig koninklijk besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 maart 2007.

Art. 4. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Ch. DUPONT

Annexe 1^{re} de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes.

1. Niveaux reconnus comme équivalents de l'entreprise publique autonome Belgacom

Niveau Belgacom	Niveau Agents de l'Etat	Niveau Belgacom	Niveau Rijkspersoneel
1	A	1	A
2B et rémunéré dans une classe S comprise entre 0 et 8	A	2B en verloond in een S-klasse vervat tussen 0 en 8	A
2B	B	2B	B
2A	C	2A	C
3	D	3	D
4	D	4	D

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven

1. Als gelijkwaardig erkende niveaus van het autonoom overheidsbedrijf Belgacom

2. Niveaux reconnus comme équivalents de l'entreprise publique autonome La Poste

Niveau La Poste	Niveau Agents de l'Etat	Niveau De Post	Niveau Rijkspersoneel
H	A	H	A
F	B	F	B
E	C	E	C
D	D	D	D

2. Als gelijkwaardig erkende niveaus van het autonoom overheidsbedrijf De Post

3. Niveaux reconnus comme équivalents de l'entreprise publique autonome SNCB

Niveau SNCB	Niveau Agents de l'Etat	Niveau NMBS	Niveau Rijkspersoneel
Rang 1, 2 & 3	A	Rang 1, 2 & 3	A
Rang 4	B	Rang 4	B
Rang 5	C	Rang 5	C
Rang 6, 7, 8 & 9	D	Rang 6, 7, 8 & 9	D

3. Als gelijkwaardig erkende niveaus van het autonoom overheidsbedrijf NMBS

4. Niveaux reconnus comme équivalents de l'entreprise publique autonome Belgocontrol

Niveau Belgocontrol	Niveau Agents de l'Etat	Niveau Belgocontrol	Niveau Rijkspersoneel
2+	B	2+	B
2	C	2	C

4. Als gelijkwaardig erkende niveaus van het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol

5. Niveaux reconnus comme équivalents de l'entreprise Brussels Airport Company (l'ancien BIAC)

Niveau BIAC	Niveau Agents de l'Etat	Niveau BIAC	Niveau Rijkspersoneel
2	C	2	C
3	D	3	D

5. Als gelijkwaardig erkende niveaus van het bedrijf Brussels Airport Company (voorheen BIAC)

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 19 septembre 2007 remplaçant les annexes 1^{re} et 2 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. DUPONT

Gezien om gevoegd te worden bij Ons koninklijk besluit van 19 september 2007 tot vervangind van de bijlage 1 en 2 bij het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Ch. DUPONT

Annexe 2 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven

1. Echelles de traitement reconnues comme équivalentes de l'entreprise publique autonome Belgacom

1. Als gelijkwaardig erkende weddeschalen van het autonoom overheidsbedrijf Belgacom

Niveau Belgacom	Echelle de traitement Belgacom	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
	Weddeschaal Belgacom	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
1	101, 102 & 103	A	A41
1	106 ou une échelle de traitement susmentionnée 106 of een bovenvermelde weddeschaal	A	A33
1	105 & 113	A	A32
1	104 & 112	A	A31
1	110 ou une échelle de traitement susmentionnée 110 of een bovenvermelde weddeschaal	A	A23
1	109	A	A22
1	108 & 111 201, 202 ou 203, nommé dans le niveau 1 après le 1 ^{er} janvier 1997 et rémunéré dans la classe Hay 5, 6, 7 ou 8 201, 202 of 203, benoemd in niveau 1 na 1 januari 1997 en verloond in Hay-klasse 5, 6, 7 of 8 201, 202 ou 203 et rémunéré dans la classe S 5, 6, 7 ou 8 201, 202 of 203 en verloond in S-klasse 5, 6, 7 of 8	A	A21
1	Echelles de traitement susmentionnées et 201, 202 ou 203, nommé dans le niveau 1 après le 1 ^{er} janvier 1997 et rémunéré dans la classe Hay 3 ou 4 Bovenvermelde weddeschalen en 201, 202 of 203, benoemd in niveau 1 na 1 januari 1997 en verloond in Hay-klasse 3 of 4 201, 202 ou 203 et rémunéré dans la classe S 3 ou 4 201, 202 of 203 en verloond in S-klasse 3 of 4	A	A12
1	201, 202 ou 203, nommé dans le niveau 1 après le 1 ^{er} janvier 1997 et rémunéré dans la classe Hay 0, 1 ou 2 201, 202 of 203, benoemd in niveau 1 na 1 januari 1997 en verloond in Hay-klasse 0, 1 of 2 201, 202 ou 203 et rémunéré dans la classe S 0, 1 ou 2 201, 202 of 203 en verloond in S-klasse 0, 1 of 2	A	A11
2B	203	B	BA3/BT3/BI3/BF3
2B	202	B	BA2/BT2/BI2/BF2
2B	201	B	BA1/BT1/BI1/BF1
2A	212	C	CA3/CT3
2A	211	C	CA2/CT2
2A	210	C	CA1/CT1
3	302, 302BIS, 303 & 303BIS	D	DA4 of/ou DT5
3	301 & 301BIS	D	DA3 of/ou DT4
4	402,403, 405, 406, 408 & 409	D	DA2 of/ou DT3
4	401, 404 & 407	D	DA1 of/ou DT2

2. Echelles de traitement reconnues comme équivalentes de l'entreprise publique autonome de La Poste

2. Als gelijkwaardig erkende weddeschalen van het autonoom overheidsbedrijf De Post

Niveau La Poste	Echelle de traitement de La Poste	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
Niveau De Post	Weddeschaal De Post	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
H	14/B	A	A32
H	13/B, 13/BSpec., 14/A & H2S Spec.b	A	A31
H	12/C, 12/D ou une échelle de traitement susmentionnée 12/C, 12/D of een bovenvermelde weddeschaal	A	A23

Niveau La Poste	Echelle de traitement de La Poste	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
Niveau De Post	Weddeschaal De Post	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
H	13/A & H2S Spec.a	A	A22
H	12/A, 12/Aspec., 12/B, H2S & H2	A	A21
H	10/B & H1S ou une échelle de traitement susmentionnée 10/B & H1S of een bovenvermelde weddeschaal	A	A12
H	10/A & H1	A	A11
F	F2S, 25/A, 25/B, 25/C, 25/Z, 29/A & 29/B	B	BA3/BT3/BI3/BF3
F	F2, 28/A, 28/B, 28/Bspec, 28/C & 28/4	B	BA2/BT2/BI2/BF2
F	24/A, 24/X, 26/D, 27/B, 27Bspec.	B	BA2, BT1/BI1/BF1
F	26/A, 26/B, 26/C, 27/A & F1	B	BA1/BT1/BI1/BF1
E	E3S Spec., 23/2, 24/B	C	CA3/CT2
E	E2S, E2S Spec., E3, 22/A, 22A Spec, 22/B, 22/C, 22/4 & 23/1	C	CA2/CT2
E	20/A, 20/B, E2, E1S & E1	C	CA1/CT1
D	30/D, 34/A, 34/Aspec, 34/B, 34/Bspec, 34/C, 34/Cspec, 34/3, 35/W, 35/2, 35/Y, 35/Z	D	DA4 of/ou DT5
D	43/A, 30/A, 30/B & 30/C	D	DA3 of/ou DT4
D	D2S, D3, D3S, 42G & 44B	D	DA2 of/ou DT3
D	D1, D1S, D2, 40/A, 42/B - C - D	D	DA1 of/ou DT2

3. Echelles de traitement reconnues comme équivalentes de l'entreprise publique autonome SNCB

3. Als gelijkwaardig erkende weddeschalen van het autonoom overheidsbedrijf NMBS

Niveau SNCB	Echelle de traitement de la SNCB	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
Niveau NMBS	Weddeschaal NMBS	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
3	325	A	A22
3	320	A	A21
4	455	B	BT3
4	450 & 451	B	BI2
4	440	B	BT2
4	410 & 420	B	BA2
5	551, 555, 580, 585 & 597	C	CA3
5	541 & 545	C	CA2
6	655	D	DT5
7	604, 610, 640 & 692	D	DT5
7	742	D	DT4
7	748 & 739	D	DA3
9	905	D	DT2

4. Echelles de traitement reconnues comme équivalentes de l'entreprise publique autonome Belgocontrol

4. Als gelijkwaardig erkende weddeschalen van het autonoom overheidsbedrijf Belgcocontrol

Niveau Belgocontrol	Echelle de traitement de Belgocontrol	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
	Weddeschaal Belgocontrol	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
2+	28AA	B	BT3
2	24K	C	CA3
2	20H	C	CA2

5. Echelles de traitement reconnues comme équivalentes de l'entreprise Brussels Airport Company (l'ancien BIAC)
 5. Als gelijkwaardig erkende weddeschalen van het bedrijf Brussels Airport Company (voorheen BIAC)

Niveau BIAC	Echelle de traitement BIAC	Niveau Agents de l'Etat	Echelle de traitement Agents de l'Etat
	Weddeschaal BIAC	Niveau Rijkspersoneel	Weddeschaal Rijkspersoneel
2	25C	C	CA3
3	35D	D	DT5

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 19 septembre 2007 remplaçant les annexes 1^{re} et 2 de l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. DUPONT

Gezien om gevoegd te worden bij Ons koninklijk besluit van 19 september 2007 tot vervanging van de bijlage 1 en 2 bij het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Ch. DUPONT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 3952

[C - 2007/00829]

3 JUILLET 2007. — Arrêté royal organisant le transfert de certains militaires vers le cadre administratif et logistique des zones de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juillet 2007 organisant le transfert de certains militaires vers le cadre administratif et logistique des zones de police (*Moniteur belge* du 13 juillet 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 3952

[C - 2007/00829]

3 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot regeling van de overplaatsing van bepaalde militairen naar het administratief en logistiek kader van de politiezones. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juli 2007 tot regeling van de overplaatsing van bepaalde militairen naar het administratief en logistiek kader van de politiezones (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

N. 2007 — 3952

[C - 2007/00829]

3. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Regelung der Versetzung bestimmter Militärpersonen zum Verwaltungs- und Logistikkader der Polizeizonen. — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 2007 zur Regelung der Versetzung bestimmter Militärpersonen zum Verwaltungs- und Logistikkader der Polizeizonen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Polizeidienstes, insbesondere des Artikels 118 Absatz 2, so wie er durch das Gesetz vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES UND MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

3. JULI 2007 — Königlicher Erlass zur Regelung der Versetzung bestimmter Militärpersonen zum Verwaltungs- und Logistikkader der Polizeizonen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, insbesondere des Artikels 118 Absatz 2, so wie er durch das Gesetz vom 16. Juli 2005 abgeändert worden ist, und des Artikels 121, so wie er durch das Gesetz vom 26. April 2002 ersetzt worden ist;

Aufgrund des Protokolls Nr. N-249-2332 des Verhandlungsausschusses des Militärpersonals der Streitkräfte vom 2. Februar 2007 und des Protokolls Nr. 198/3 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 29. Januar 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 19. Dezember 2006 und 1. Februar 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 21. Mai 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 20. April 2007;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten